



Mit diesen Arbeitsblättern stellen wir Ihnen Material zur Verfügung, das Ihren Schülerinnen und Schülern die Möglichkeit bietet, die rasche und sichere Benutzung eines zweisprachigen Wörterbuchs gezielt zu trainieren. Die Übungen können zum regelmäßigen Kurztraining im Spanischunterricht eingesetzt werden.

Lernt man eine Fremdsprache, dann kommt es bekanntermaßen nicht nur auf die Bedeutung der Wörter an, sondern auch auf die korrekte Aussprache. Wenn die Schüler neue Vokabeln lernen, fällt es ihnen oft schwer, die Aussprache mitzulernen. Deshalb sollten die Schüler immer wieder angehalten werden, sich auch mit der Lautschrift zu befassen. Im Schülerwörterbuch Spanisch findet sich das spanische phonetische Alphabet auf der ausklappbaren Seite im vorderen Buchdeckel.

Schwierigkeitsgrad: einfach

- a) Als Einführung können Sie einige einfache, kurze spanische Wörter in Lautschrift an die Tafel schreiben, die die Schüler dann entschlüsseln (z.B. ['mesa], ['liβro], ['kosa], ['rrio]).
- b) Teilen Sie die Klasse je nach Klassengröße in Gruppen zu 4-5 Schülern auf. Malen Sie das phonetische Zeichen [X] für ll an die Tafel. Die Aufgabe jeder Gruppe besteht darin Wörter, in denen dieser Laut vorkommt zu suchen. Je nach Leistungsstand kann die Suche mit oder ohne Schülerwörterbuch erfolgen. Geben Sie Ihren Schülern eine Zeitvorgabe. Anschließend zählen die Gruppen ihre Wörter. Die Gruppe mit den meisten Wörtern erhält zwei Punkte, die anderen Gruppen einen. Anschließend lesen alle Gruppen ihre Wörter vor.
Es können mehrere Durchgänge gemacht werden mit verschiedenen phonetischen Zeichen, die die Schüler schon kennen.
Die Gruppe mit den meisten Punkten hat gewonnen.

Schwierigkeitsgrad: mittelschwer

- a) Teilen Sie Ihre Schüler in Zweiergruppen auf. In einem ihnen unbekannten Text unterstreichen die Schüler alle neuen Wörter, deren Aussprache sie nicht kennen. Anschließend schlagen sie die Wörter im Schülerwörterbuch nach und versuchen mit Hilfe der Lautschrift die Wörter richtig auszusprechen.
- b) Die Schüler lesen dem Partner/der Partnerin jeweils von fünf Wörtern die Lautschrift vor. Der Partner/Die Partnerin muss das vorgelesene Wort in Normalschrift aufschreiben. Im Anschluss wird gemeinsam im Wörterbuch nachgeprüft, wer es besser konnte.



Schwierigkeitsgrad: einfach

Für Schüler

Wenn man eine Fremdsprache lernt, muss man nicht nur die Bedeutung eines Wortes lernen, sondern auch seine Aussprache. Hierzu gibt es – vergleichbar dem Buchstabenalphabet – ein so genanntes phonetisches Alphabet. In deinem PONS Schülerwörterbuch Spanisch findest du auf der ausklappbaren Seite im vorderen Buchdeckel eine Liste aller phonetischen Zeichen, die für die Aussprache spanischer Wörter wichtig sind. Denn sprichst du ein Wort falsch aus, kann dich dein Gegenüber oft nicht verstehen, aus einem „aber“ (spanisch: pero) kann z. B. ein Hund (spanisch: perro) werden. Glücklicherweise ist das Spanische eine eher einfache Sprache, in der es wenige schwierig auszusprechende Laute gibt.

1 Verschlüsselte Wörter



a) Lies die Wörter in phonetischer Lautschrift und ordne sie den Bildern zu.

[θju'ðað]

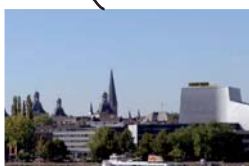
[ben'tana]

['plaja]

[ka'βaʎo]

['barko]

['piɲa]



2 Sopa de letras - Das Wortgitter



Die folgenden acht Wörter sind in der sopa de letras versteckt. Bevor du dich auf die Suche nach ihnen machst, musst du jedoch erst überlegen, wie sie in Normalschrift geschrieben werden. Dabei hilft dir die Liste der phonetischen Zeichen auf der ausklappbaren Seite im vorderen Buchdeckel deines Schülerwörterbuchs. Lies dir die Wörter laut vor und überlege, wie sie geschrieben werden. Trage die Wörter in Schriftsprache in die rechte Spalte der Tabelle ein.

Phonetische Umschrift	Ausgeschriebenes Wort
['xweβes]	
[koθi'nar]	
[ber'ðað]	
[ma'ɲana]	
['xweyo]	
['ixo]	

m	x	t	d	u	i	p
r	a	n	i	c	o	c
w	r	ñ	u	t	u	o
o	p	i	a	r	a	o
z	t	o	p	n	q	l
q	h	i	j	o	a	l
p	i	u	t	q	w	e
p	y	j	r	w	e	r
z	t	u	e	d	r	d
j	u	e	v	e	s	f
u	o	g	e	f	j	h
l	e	o	r	s	a	b
k	j	r	d	s	l	m
r	t	u	a	j	k	n
q	w	z	d	y	x	a





Wenn du ein unbekanntes Wort im Wörterbuch nachschlägst, solltest du dir nicht nur die Übersetzung merken, sondern auch genau darauf achten, wie das Wort ausgesprochen wird. Hierbei hilft dir die phonetische Lautschrift, die in eckigen Klammern bei jedem Haupteintrag in deinem PONS Schülerwörterbuch Spanisch steht. Solltest du bei den phonetischen Zeichen unsicher sein, hilft dir die Liste aller spanischen phonetischen Zeichen weiter, die du auf der ausklappbaren Seite im vorderen Buchdeckel findest.

1 Probleme bei der Aussprache? So geht's!



Das Wörterbuch kann dir bei Ausspracheschwierigkeiten weiterhelfen. Bei welchen der folgenden Wörter klingen die fett gedruckten Buchstaben gleich? Ordne die Wörter der richtigen Gruppe zu. Solltest du eines der Zeichen nicht kennen, schau auf der ausklappbaren Seite vorne im Wörterbuch nach.

el **g**imnasio, el **g**ueto, el **j**uguete, la **g**uitarra, el **g**uía, el **g**igante, la **g**enética, el **p**ingüino, la **g**uirnalda, el **p**araguas, la **b**urguesía, el **j**uez, el **g**uerrero, la **j**irafa, Mé**x**iko, el **g**uardarropa, la **g**uardia

[g]	[gw]	[x]
		el gimnasio

2 Knifflige Phonetik



Die folgenden acht Wörter sind in phonetischer Lautschrift in dem Wortgitter – in der *sopa de letras* – versteckt. Falls du nicht sicher bist, wie die einzelnen Laute in phonetischer Umschrift aussehen, schlage das entsprechende Wort in deinem PONS Schülerwörterbuch nach.

o	p	e	β	θ	t	i	l
q	d	x	ɲ	k	a	ʎ	e
n	c	e	l	l	θ	β	t
m	b	θ	m	f	a	ɲ	ʃ
l	e	x	o	s	t	θ	u
i	r	p	x	w	r	t	ɣ
u	ɲ	a	ɣ	β	u	β	a



uva
taza
ver
calle
lejos
lechuga
uña
eje

3 Sag's richtig!



Entziffere die in Lautschrift stehenden Wörter und diktiere deinem/deiner Partner/in die ersten fünf. Er/sie schreibt sie dann in Normalschrift auf. Nach den ersten fünf Wörtern wechselt ihr die Rollen. Überprüft anschließend gemeinsam die Normalschrift im Wörterbuch.

[rreaɣ'θjon]	
['rɾjesyo]	
[a'kwarjo]	
[le'tɣuɣa]	
[gwarða'rropa]	

	[rro'ðiʎa]
	[kompa'ɲia]
	[aβaθe'ria]
	[peli'rroxo]
	[inta'tjaβle]



LÖSUNGEN:

Die Lösungen für die Übungen der Arbeitsblätter:

ARBEITSBLATT – SCHWIERIGKEITSGRAD: EINFACH:

2. Sopa de letras – Das Wortgitter

			p				
			a				
			p				
			r	o			
			e	g			
s	e	v	e	n	!		
			n				
			j				
a	o	j	i	h			
	n						
		a					
			n				
c	o	c	i	a	n	r	m

ARBEITSBLATT – SCHWIERIGKEITSGRAD: MITTELSCHWER:

1. Probleme bei der Aussprache? So geht's!

2. Knifflige Phonetik

[g]	la guardarrapa	el gimnasio
	el paraguas	la jirata
	la guardia	el gigante
	el pingüino	la genética
	la burguesía	México
	el guerrero	el juguete
		el juez

a	n		a	n
			r	
n		s	o	x
f	a			b
t	θ		e	
e	k	a	x	
l	t		e	

3. Sag's richtig!

[gwaða'tɾopa]	guardarropa
[e'tɟua]	lechuga
[a'kwarjo]	acuario
[rɾiesyo]	riesgo
[rea'xi'θjon]	reacción

rodilla	[ro'dia]
compañía	[kompa'ña]
abacería	[aβaðe'ria]
pelirrojo	[pe'li'roxo]
intachable	[inta'tjaβle]